بنك الإمارات دبي الوطني
Emirates NBD
ش.م.ع

البيانات المالية لعام ٢٠٢١

تقرير مدقق الحسابات المستقل

تقرير مدقق الحسابات المستقل حول ملخص البيانات المالية الموحدة

الرأي

إن ملخص البيانات المالية الموحدة لبنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. (" البنك ") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ " المجموعة ") ، والذي يتألف من ملخص بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١، و ملخص بيان الدخل الموحد، والتي تم إعدادها استنادًا إلى البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١.

في رأينا، يعتبر ملخص البيانات المالية الموحدة المرفق ملخص عادل عن البيانات المالية الموحدة المدققة، استنادًا إلى المعلومات التي حددتها الإدارة.

ملخص البيانات المالية

إن ملخص البيانات المالية الموحدة لا يتضمن كافة الإفصاحات التي تتطلبها المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. وبالتالي، لا تعتبر قراءة ملخص البيانات المالية الموحدة وتقرير مدققي الحسابات هذا بديلًا عن قراءة البيانات المالية الموحدة المدققة وتقرير مدقق الحسابات المرفق بها. إن ملخص البيانات المالية الموحدة والبيانات المالية الموحدة المدققة لا تعكس آثار الأحداث التي وقعت بعد تاريخ تقريرنا حول البيانات المالية الموحدة.

البيانات المالية المدققة وتقريرنا حولها

لقد أبدينا رأيًا غير متحفظ حول البيانات المالية الموحدة المدققة ضمن تقريرنا الصادر بتاريخ ٢٥ يناير ٢٠٢٢. يتضمن التقرير أيضًا التوضيح لأمور التدقيق الرئيسية.

مسؤولية الإدارة عن ملخص البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة هي المسؤولة عن إعداد ملخص البيانات المالية الموحدة وتحديد المعلومات المطلوبة لتنعكس في ملخص البيانات المالية الموحدة بحيث يكون ملخص عادل للبيانات المالية الموحدة المدققة.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول ما إذا كان ملخص البيانات المالية الموحدة هو ملخص عادل للبيانات المالية الموحدة المدققة استنادًا إلى إجراءاتنا، والتي تمت وفقًا لمعيار التدقيق الدولي رقم ٨١٠ (وتعديلاته) "مهمات إعداد تقرير حول ملخص البيانات المالية".

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أكبر أحمد
رقم القيد ١١٤١
دبي، الإمارات العربية المتحدة
١٨ أبريل ٢٠٢٢

بيان المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١

	إيضاحات	٢٠٢١ ألف درهم	٢٠٢٠ ألف درهم
الموجودات			
نقد وودائع لدى المصرف المركزي	٩	٧٠،٧٥٣،٦١٣	١٠٠،٨٤١،٨٩٦
مستحق من البنوك	١٠	٤٥،٣٤٣،٢٤٨	٣٤،٩٩٧،٦٨٠
أوراق مالية استثمارية	١١	١٠٦،١٥٦،٨٨٦	٧٢،٦٩٥،٢٨٧
القروض والذمم المدينة	١٢	٤٢٢،٢٧٢،٣٩٠	٤٤٣,٥٤١,٤٦٩
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات	٣٥	١٠،٦٥٨،٩٢٥	١٣،٦٩٧،٣٩٩
قبولات العملاء	٣٨	١١،٣٤٣،٥٢٢	٨،٨٣٧،٧٢٤
ممتلكات ومعدات		٣،٧٤٧،٦٢١	٤،٠٨٠،٠٤٢
الشهرة والموجودات غير الملموسة	١٤	٥،٩٨١،٤٩١	٦،٣١٣،١٧١
موجودات أخرى	١٥	١١,١٧٨،٩٢٢	١٣,٠٨٢,٨٠٥
إجمالي الموجودات		**٦٨٧،٤٣٦،٦١٨**	**٦٩٨،٠٨٧،٤٧٣**
المطلوبات			
مستحق للبنوك	١٦	٤٣،٧٥٥،٢٠٧	٥١،٦٧٢،٠٦٨
ودائع العملاء	١٧	٤٥٦،٤٨٣،٨٨٨	٤٦٤,١٩٧,٠٣٤
ديون صادرة وأموال مقترضة أخرى	١٨	٦٣،٣٨٧،٢٢٨	٥٤،٦٦٢،٦٧٠
صكوك مستحقة الدفع	١٩	٣،٦٧٢،٥٠٠	٥،٥١٠،٩٣٣
القيمة العادلة السالبة للمشتقات	٣٥	٩،١٨٦،٣٢١	١٠،٧٧٥،٢٣١
قبولات العملاء	٣٨	١١،٣٤٣،٥٢٢	٨،٨٣٧،٧٢٤
مطلوبات أخرى	٢٠	١٦،٠٢٨،٢٦٣	١٧،٨١٣،٧١٥
إجمالي المطلوبات		**٦٠٣،٨٥٦،٩٢٩**	**٦١٣،٤٦٩،٣٧٥**
حقوق المساهمين			
رأس المال المصدر	٢١	٦،٣١٦،٥٩٨	٦،٣١٦،٥٩٨
أسهم خزينة		(٤٦،١٧٥)	(٤٦،١٧٥)
سندات رأس المال الشق الأول	٢٢	٩،١٢٨،٦٥٢	١٠،٣٧٩،٧٨٦
احتياطي علاوة الأسهم	٢١	١٧،٩٥٤،١٦٤	١٧،٩٥٤،١٦٤
احتياطي قانوني ونظامي	٢٣	٣،١٥٨،٢٩٩	٣،١٥٨،٢٩٩
احتياطيات أخرى	٢٣	٢،٩٤٥،٣٩٣	٢،٩٤٥،٣٩٣
احتياطي القيمة العادلة	٢٣	(٧٢٥،٨١٥)	٤٧٦،٦٩٢
احتياطي تحويل العملة	٢٣	(٨،٢٩٩،٢٦٥)	(٣،٦٠٧،٦٧٣)
أرباح محتجزة		٥٣،٠٨٨،٢١٣	٤٧،٠١٤،٧٧٨
إجمالي حقوق المساهمين العائدة لمساهمي وحاملي السندات في المجموعة		٨٣،٥٢٠،٠٦٤	٨٤،٥٩١،٨٦٢
حصة غير مسيطرة		٥٩،٦٢٥	٢٦،٢٣٦
إجمالي حقوق المساهمين		**٨٣،٥٧٩،٦٨٩**	**٨٤،٦١٨،٠٩٨**
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		**٦٨٧،٤٣٦،٦١٨**	**٦٩٨,٠٨٧,٤٧٣**

تشكل الإيضاحات المدرجة من ١ إلى ٥٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

بيان الدخل الموحد للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١

	إيضاحات	٢٠٢١ ألف درهم	٢٠٢٠ ألف درهم
دخل الفوائد والدخل المشابه	٢٤	٢٣،٦٦٣،٥٠٩	٢٥،٢٢٨،١٠١
مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة	٢٤	(٨،٩٢٩،٧١٧)	(٩،١٩١،٧٦٢)
صافي دخل الفوائد		**١٤،٧٣٣،٧٩٢**	**١٦،٠٣٦،٣٣٩**
الدخل من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٢٥	٢،٨٢٢،٠٠٩	٢،٧٨٩،٣٧٥
توزيعات أرباح للمودعين على أساس النظام الإسلامي والأرباح المدفوعة إلى حاملي الصكوك	٢٦	(٦٣١،٢٤١)	(١،٣٣٨،٥١٤)
صافي الدخل من التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية		٢،١٩٠،٧٦٨	١،٤٥٠،٨٦١
صافي دخل الفوائد ودخل التمويل الإسلامي والمنتجات الاستثمارية الإسلامية صافية من توزيعات الأرباح للمودعين		١٦،٩٢٤،٥٦٠	١٧،٤٨٧،٢٠٠
دخل الأتعاب والعمولات		٦،٤٧٥،٠٤٥	٥،٦٢٦،٦٢٣
مصروفات الأتعاب والعمولات		(٢،٦٣٩،٢٣٤)	(١،٩٧٢،٠٦٠)
صافي إيرادات الأتعاب والعمولات	٢٧	**٣،٨٣٥،٨١١**	**٣،٦٥٤،٥٦٣**
صافي الربح من أوراق مالية للمتاجرة	٢٨	١٥٠،٨١٨	١٨٠،٠٤٤
الدخل التشغيلي الآخر	٢٩	٢،٩١٠،٤٦١	١،٨٨٨،٩٠١
إجمالي الدخل التشغيلي		**٢٣،٨٢١،٦٥٠**	**٢٣،٢١٠،٧٠٨**
المصروفات الإدارية والعمومية	٣٠	(٧،٩٩١،٥٢١)	(٧،٨٥٦،٣٠٧)
الأرباح التشغيلية قبل انخفاض القيمة		**١٥،٨٣٠،١٢٩**	**١٥،٣٥٤،٤٠١**
صافي خسارة انخفاض القيمة للموجودات المالية	٣١	(٥،٨٩٨،٨٥٧)	(٧،٩٣٦،١٠٩)
الأرباح التشغيلية بعد انخفاض القيمة		**٩،٩٣١،٢٧٢**	**٧،٤١٨،٢٩٢**
حصة ربح من شركة زميلة وخسارة على التخلص منها	١٥	(٢١،١٣٧)	١٢،١٧٣
أرباح المجموعة عن السنة قبل الضريبة		**٩،٩١٠،١٣٥**	**٧،٤٣٠،٤٦٥**
رسوم ضريبية		(٦٠٤،١٦٥)	(٤٦٥،٢٩٦)
أرباح المجموعة عن السنة بعد الضريبة		**٩،٣٠٥،٩٧٠**	**٦،٩٦٥،١٦٩**
العائدة إلى:			
مساهمي المجموعة		٩،٢٩٧،٥٣٧	٦،٩٥٩،٥٤٥
حصة غير مسيطرة		٨،٤٣٣	٥،٦٢٤
أرباح المجموعة عن السنة بعد الضريبة		**٩،٣٠٥،٩٧٠**	**٦،٩٦٥،١٦٩**
ربحية السهم المعدلة	٣٤	١,٣٨	١,٠٠

تشكل الإيضاحات .المدرجة من ١ إلى ٥٠ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة للمجموعة

١. معلومات عن الشركة

تم تأسيس الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ نتيجة الإندماج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع ("بنك الإمارات الدولي") وبنك دبي الوطني ("بنك دبي الوطني") بموجب قانون الشركات التجارية (القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة.

البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ تشمل البيانات المالية للبنك وشركاته التابعة (يشار إليهم معا بـ "المجموعة").

تم إدراج البنك في سوق دبي المالي (المؤشر: "EMIRATESNBD"). ويتمثل نشاط المجموعة الأساسي في الخدمات المصرفية للشركات والخدمات المصرفية المؤسسية والخدمات المصرفية للمستهلكين والخزينة والخدمات المصرفية الإسلامية. عنوان موقع البنك على شبكة الإنترنت هو: www.emiratesnbd.com. لمزيد من التفاصيل عن أنشطة الشركات التابعة يرجى الاطلاع على الإيضاح رقم ٣٧.

إن عنوان الشركة المسجل هو ص.ب. ٧٧٧. دبي. دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

٢. أساس المحاسبة

أ) بيان الامتثال

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية والتفسيرات الصادرة عن مجلس المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ومتطلبات القوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن السياسات المحاسبية الرئيسية التي تم استخدامها في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة للمجموعة مبينة أدناه. وتم تطبيق هذه السياسات بصورة متسقة على جميع السنوات المقدمة. ما لم يذكر خلاف ذلك.

ب) أساس القياس

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا ما يلي:

- تم قياس الأدوات المالية المشتقة على أساس القيمة العادلة؛
- الأدوات المالية المصنفة على أنها للمتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة تم قياسها بالقيمة العادلة؛
- يتم قياس الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بالقيمة العادلة، و
- تم قياس الموجودات والمطلوبات المحققة المغطاة بالقيمة العادلة فيما يتعلق بالمخاطر التي يتم تغطيتها.

٣. التغيرات في السياسات المحاسبية (تتمة)

تحويل "آيبور" (الإصلاحات المعيارية لسعر الفائدة بين البنوك) (تتمة)

موجز التحويل

يوضح الجدول أدناه تعرض المجموعة في نهاية العام لمخاطر أسعار الفائدة "أيبور" الهامة الخاضعة للإصلاح والتي لم تتحول بعد إلى معدلات الفائدة الخالية من المخاطر. ستظل هذه التعرضات معلقة لحين وقف التعامل بالأيبور، وبالتالي سيتم التحويل في المستقبل. يستثني الجدول أدناه التعرضات التي ستنتهي صلاحيتها قبل التحويل.

J01086 | Annual Report 2021 Arabic Ad_DPS_1920x1080.indd 1 15/04/2022 1:57 PM